

VALLÉE DE LA PETITE NATION

Vol. 3 - No 29

ST-ANDRÉ-AVELLIN, Qué. Jeudi, 28 mai, 1964

Abonnement: \$2.00 par année.

PROMOTION



M. André Boisvert, B. S. O. A., ing. P. diplômé de l'École Polytechnique de Montréal, a été nommé ingénieur au Département du Génie Sanitaire du Ministère de la Santé Nationale et du Bien-Etre Social du Canada. M. Boisvert est le fils de M. et Mme Emile Boisvert, de Montebello.

Félicitations



M. Thomas Leggett, 22 ans, fils de M. et Mme Henry Leggett de Namur, Québec a reçu le 22 mai dernier son diplôme de Bachelier es Arts avec mention en Français.

Thomas faisait partie des 301 étudiants qui ont reçus leur diplôme et certificats à cette même occasion. Thomas était étudiant au High School de Buckingham, avant de se diriger vers Carleton en 1960. Thomas était très actif dans toutes les activités universitaires.

MEDECIN DE GARDE

Le médecin de garde pour la prochaine fin de semaine sera le Dr. Marcel Ménard de Montebello. Tél.: 423-6930.

ST-SIXTE

UNE FILLETTE EGAREE DANS LES BOIS

Une fillette de 10 ans, Rollande Dumouchel, fille de M. Rolland Dumouchel de St-Sixte, a été l'objet d'intense recherche samedi soir dernier, après qu'elle eut quitté la maison, vers les 8 hres.

On suppose que la petite fille a réussi à tromper la surveillance de sa mère dans le but de rejoindre son père qui venait de partir pour aller faire quelques commissions à Thurso.

Lorsque madame R. Dumouchel s'est aperçue que Rollande était bel et bien disparue, elle s'est empressée d'aller chercher de l'aide et en route, elle a rencontré son mari qui revenait à la maison.

Ce dernier est aussitôt revenu au village et avec l'aide d'une cinquantaine de voisins et de touristes, des équipes se sont formées pour se déployer sur les routes et dans le bois.

Vu que l'obscurité rendait les recherches assez difficile, et afin de localiser la petite avant la nuit, M. le maire Gabriel Boivin lança un appel à la Sureté Provinciale de Montebello. Une escouade de policiers arriva sur les lieux quelques temps après, pour se joindre aussitôt,

aux chercheurs.

Après plusieurs heures de recherche, les policiers songèrent à faire venir des chiens, mais un peu avant minuit, M. Roch Boivin de St-Sixte trouva la petite qui marchait sur la route à environ 4 milles plus loin tout près des camps de M. Roch Paquette.

Rollande ne semblait pas avoir souffert de son escapade, si ce n'est des piqûres de moustiques. Elle a déclaré à M. R. Boivin qu'elle était fatiguée et qu'elle avait l'intention de se coucher sur l'herbe.

Ce qui a compliqué les recherches, c'est que la fillette qui se savait égarée et qui avait peur de revenir à la maison pour ne pas faire disputer, prenait un raccourci dans le bois aussitôt qu'elle voyait venir une voiture.

M. Rolland Dumouchel ainsi que M. le maire Gabriel Boivin, remercient tous ceux qui ont bien voulu prendre part à cette battue et principalement à la Sureté Provinciale. Grâce à cette coopération de tous, un drame a certainement été évité.

Lucien Lacroix.

DEUX GOLFEURS DE ST-ANDRÉ VISITENT LE TERRAIN DE GOLF DE BUCKINGHAM



La semaine dernière, nous remarquons sur le terrain de Golf, de Buckingham, deux golfeurs de St-André-Avellin, entraînés d'améliorer leur jeu, avec l'intention probablement de devenir les étoiles de Centre de Golf Montpellier, qui ouvrira sous peu; il s'agit de Messieurs Raymond Labrosse et Hermas Laboste.

Photo Gill.

2,500 arbres plantés au Centre de Golf Mont-Pellier Inc.



'Chacun son métier et les vaches seront bien gardées'... Ici, trois représentants du Club 4-H masculin: Michel Malette, Richard Malette et Yves Levert plantent une épinette tandis que les membres 4-H féminin... Chantent. (Sans malice)

A l'occasion de la semaine provinciale des clubs 4-H et aussi la semaine provinciale de l'arbre, le club 4-H de St-André-Avellin s'est rendu à l'endroit précité et en quelques heures, ont mis en terre 2,500 pins rouges et épinettes blanches.

Ceux qui ont eu la chance de visiter ce centre de golf en construction ont pu admirer la majesté du paysage.

Le Golf Mont-Pellier est situé sur la ferme Caron, laquelle est resserrée entre le lac Vert et la baie de l'Ours (Lac Simon). Placé sur un des départs on peut apercevoir la baie de l'Ours et

les vastes terres planes au nord de la baie; sur le côté ouest on découvre au loin les habitations à l'entrée du village de Mont-Pellier.

Le club 4-H de St-André-Avellin est sous la direction des frères Adrien et Alfred s.c. Cette année comme depuis quelques années déjà, ces jeunes ont prêté leur concours à différents endroits et chacun a pu apprécier l'esprit de civisme qui les anime. On sent chez ces jeunes, qu'ils ont à coeur de remplir le rôle que leur enseigne la devise 4-H

Un admirateur.

AUTRES PHOTOS EN PAGE 5

Grand concours de pêche

C'est samedi le 6 juin, qu'aura lieu le concours de pêche annuel organisé par le Club Fer à cheval de Thurso Pulpe and Paper company. Ce concours, aura lieu au Lac Simon à Duhamel. Le tout débutera à 7.00 a.m., pour se terminer à 6.00 a.p. De nombreux prix de présence ainsi que le tirage d'une magnifique canne à pêche, pourront être gagnés. Le prix d'entrée est \$1.00, il sera possible

de s'enregistrer à la barrière de la Thurso Pulpe. Au cours de la journée tous pourront bénéficier des repas sur place. Ceux qui n'ont pas de chaloupe, pourront s'en louer chez M. Yvon Pilon de Chénéville. En ce qui concerne la direction à suivre, il suffit de prendre la route 8, jusqu'à Papineauville, de là se diriger jusqu'à Duhamel, et suivre les affiches qui conduisent au club de Fer à cheval.

VALLEE de la PETITE NATION

Imprimée par "LE BULLETIN DE BUCKINGHAM"

Le Ministre des Postes a Ottawa a autorisé l'affranchissement et l'envoi comme objet de 2ième classe de la présente publication.

Réunion de l'Exécutif du Conseil Economique, secteur Vallée de la Petite Nation
Division de la région en neuf secteurs économiques

L'exécutif du Conseil Economique secteur Vallée de la Petite-Nation, se réunissait mercredi dernier en la bibliothèque de St-André, le but de cette assemblée était de diviser notre région en neuf secteurs économiques.

La nécessité de cette division est en premier lieu, pour répartir autant que possible le nombre de neuf directeurs par mis par la constitution dans chaque secteur.

Aussi, cette division permet à certaine municipalité plus favorisée que d'autres, de venir en aide au point de vue économique, à d'autres municipalités économiquement faibles.

En plus d'aider économiquement les villages voisins. Si une industrie vient s'établir dans un secteur parce que deux ou trois municipalités l'ont demandée, à ce moment-là, ce village ouvrira ses frontières aux places économiquement faibles de son secteur, un travail collectif, quoi!

Alors, voici la division proposée par l'exécutif et qui doit être acceptée par l'assemblée générale mensuelle du 17 juin à Thurso.

- 1- Thurso ville,
- 2- Thurso paroisse et St-Sixte,
- 3- Chénéville, Duhamel, Vinoy, Vendie,
- 4- St-André, N.-D.-de-la-Paix,
- 5- Ripon, Montpellier,
- 6- Montebello Fassett,
- 7- Plaisance, Papineauville,
- 8- Namur, Boileau, St-Emile-de-Suffolk,
- 9- St-Rémi, Lac des Plages.

A cette même assemblée, l'exécutif s'est donné pour mission, de travailler dans tous les domaines économiques soit: touristique, agriculture, forêt, route, etc.....

Le premier travail sera de faire l'inventaire de nos richesses naturelles, ensuite les faire valoir à cent pour cent.

Ray. Clouston.

Drôles d'idées

J'ai demandé à mon petit garçon combien il y avait d'élèves dans sa classe. Avec toute la dignité de ses six ans, il n'a répondu:---On est 14; sept garçons et un million de filles.

Des chercheurs ont établi qu'un escargot se déplace à une vitesse de trois pouces à la minute, soit assez rapidement pour battre à la course un enfant de cinq ans qui se dirige vers son lit.

On demandait à un candidat député ce qu'il ferait s'il était élu---Celà ne m'inquiète absolument, répondit-il. Ce qui m'inquiète c'est ce que je pourrais bien faire en cas d'échec!

Une jeune huitre raconte à une amie son premier rendez-vous, avec un homard:---Il a été absolument formidable, tu sais, il m'a d'abord regardé dans le blanc des yeux puis il a mis ses bras autour de mon cou, comme ça... Oh! l'animal! Il m'a chipé mes perles.

Mon psychanalyste est formidable. Tu devrais aller le voir. Pourquoi donc? Je n'ai rien. Crois-moi, ma vieille, il est si fort qu'il te trouvera sûrement quelque chose.!

On comprend la hâte des pompiers à venir éteindre un incendie, mais pourquoi repartent-ils toujours à fond de train? Pour reprendre notre partie de cartes avant d'avoir oublié ce qui est atout, a expliqué l'un d'eux.



Le Comité Régional de la traversée du Lac Simon se réunit:

UNE PREMIERE TRAVERSEE CETTE ANNEE

Le Comité Régional de la traversée du Lac Simon à la nage, se réunissait jeudi dernier à Chénéville.

Si la salle avait été plus petite elle aurait été remplie, mais elle était beaucoup trop grande pour le peu d'assistance enfin... passons!

L'assemblée a été unanime à décider de continuer le projet, de poursuivre les démarches déjà entreprises.

C'est donc dire que nous aurons cette saison une première traversée du Lac Simon à la nage.

Nous aurons besoin de la participation de tous et chacun de la région, même du comté et de l'extérieur.

Egalement, nous espérons d'ici peu, vous faire connaître par la voix de ce journal la biographie des nageurs intéressés à ce projet.

Peut-être aurons-nous l'honneur d'avoir un nageur de la région; d'après certaines rumeurs qui semblent sérieuses d'ailleurs, les cadres de la ville de Thurso renferme les talents d'un nageur qui, l'an passé, a participé au marathon du Saguenay (course de 24 milles) et a très bien figuré.

Après avoir entré en communication avec ce nageur de la région et en discuter des conditions, nous serons enchantés de vous communiquer la bonne nouvelle, s'il y a lieu.

Ray. Clouston.

Encouragez nos annonceurs

Assurances U.C.C.

BUREAU: TEL.: 12

C. P. 90

ST-ANDRE-AVELLIN, QUE



HERMAS LACOSTE

C.d'A.A.

Agent

Tél.: Rés.: 69

CONRAD LANTHIER

C.d'A.A.

Agent de District

Tél. Rés.: 134

ROBERT LANGLOIS

C.d'A.As.

Représentant

Tél.: Rés.: 105 W



VOUS ENTENDEZ DUR?



Recevez gratuitement un examen auditif, "Check-up" d'appareil auditif (Toutes marques), livret de 24 pages "Le Merveilleux Monde du Son".

RENCONTREZ:

M. J.P. LECOURS
de BELTONE

BATTERIES POUR APPAREILS AUDITIFS EN VENTE AU MAGASIN J.E.O. CARON MONTEBELLO

HOTEL COMMERCIALE MONTEBELLO : 11.00 a.m. a 1.30 p.m.
HOTEL ROYALE - ST-ANDRE-AVELLIN : 3.00 p.m. a 5.00 p.m.

TOUS LES PREMIERS MARDIS DU MOIS

BELTONE HEARING CENTRE

17 NICHOLAS OTTAWA 2, TELEPHONE: 233-4091

Whissell & Gourd

TEL : 53 & 102

SERVICE D'AMBULANCE JOUR & NUIT



MUNI DE RESERVOIR A OXYGENE

ST-ANDRE-AVELLIN



9 SALONS A VOTRE SERVICE

St-Emile-de-Suffolk St-André-Avellin N.-D.-de-la-Paix St-Rémi d'Amherst
Duhamel Papineauville Montpellier Chénéville Ripon



Garage R. HOTTE

Vendeur autorisé:

VOLKSWAGEN

Autos neuves et usagées

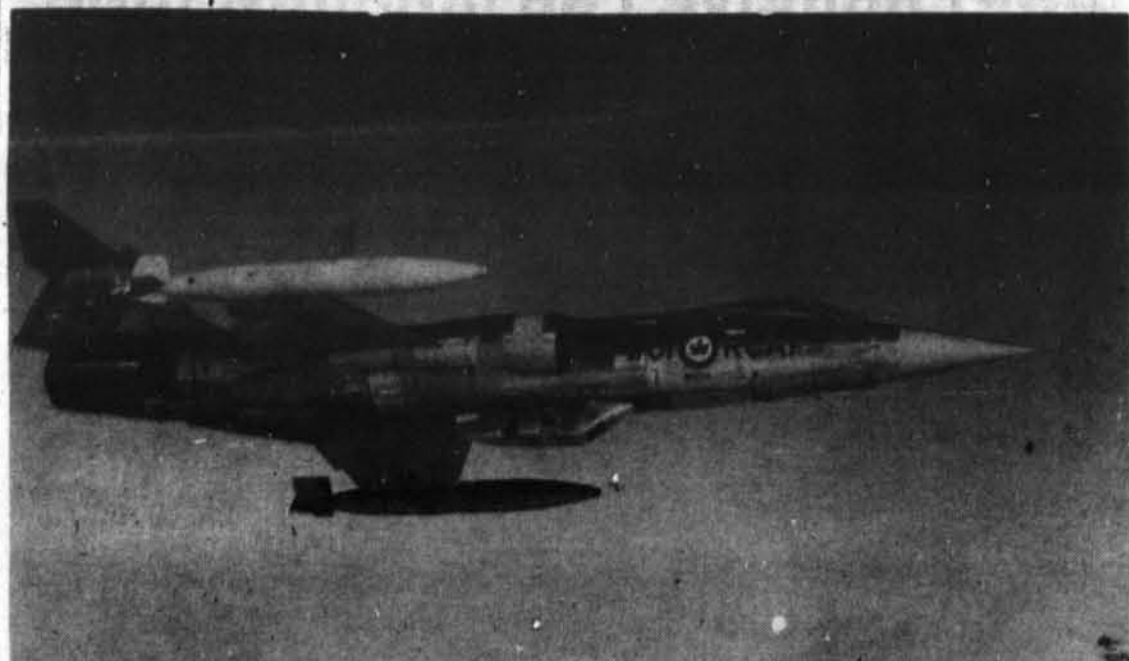
Réparations générales (REPRESENTANT PIONEER)

Tél.: 428-4251 Chénéville, Qué.



En spécial cette semaine :
VOLKSWAGEN 1962 - DE LUXE
TOUT EQUIPE EN PARFAIT ETAT
GARANTIE 100% DE 30 JOURS
TRES BON PRIX

Jour National de l'aviation 1964



Le 6 juin prochain, à sa base, aérienne de Rockliffe, l'Aviation royale du Canada célébrera sa troisième journée nationale, et son 18e jour annuel.

Cette année, le clou de cette journée sera le programme aérien des appareils de front et le retour nostalgique des appareils d'antan. Du Starfighter CF-104, (capable de 1400 m/h.) au Sopwith Snipe les appareils nouveaux et anciens seront exposés.

En plus des numéros aériens, de nombreux étalages au sol fort intéressants ont été assemblés par le public. L'étalage de l'Aviation américaine offrira, par exemple,

le modèle d'un missile Titan et une base d'atterrissage sur la lune.

Voici le programme de cette Journée nationale de l'Aviation.

10h. - La station ouvre ses portes - Ouverture des étalages au sol.

11h. - Numéros aériens de 15 minutes et autres distractions au sol. N.-B.; les distractions au sol alterneront avec les numéros aériens jusqu'à 4 h. de l'après-midi.

11h. - Haute voltige exécutée par six Harvard de la base aérienne de l'A.R.C. à Moose Jaw.

12h. - parachutage de troupe, d'un c-119 (transport).

1 h. - Solos aérobiques exécutés par le Chevalier rouge.

2 h. - Un Sopwith Snipe de la 1re Guerre mondiale survole le terrain.

3 h. - Un Spitfire à la 2e guerre mondiale survole le terrain.

4 h. Début du principal programme aérien.

5 h. - Fin de la journée.

Cette année, les portes seront également ouvertes le dimanche 7 juin de 11 à 5h. de l'après-midi pour permettre à ceux qui n'ont pas pu se rendre à Rockliffe la Journée de l'Aviation, de visiter les étalages.

PAPINEAUVILLE

Cours de littérature

Cours de littérature française offert à toutes les personnes de 18 ans et plus, possédant au moins une 9e année ou l'équivalent. Ces cours seront donnés par Mlle Marie-Thérèse Rubiron, qui en sera titulaire. Pour s'inscrire, s'adresser à Mlle Marie-Thérèse Ryberson.

Benediction des automobiles

Dimanche le 17 mai, avait lieu sur le terrain de l'aréna, la bénédiction annuelle des automobiles. M. le curé Edward Landry a béni un nombre considérable d'automobiles, de camions et d'autobus scolaires.

Chez

les Dames Fermières

Judi le 14 mai, avait lieu l'assemblée mensuelle des dames fermières. Un délicieux goûter fut servi par le comité de Mme Joseph Dicaire, termina cette soirée.

PARENTS

PENSEZ A L'INSCRIPTION

DE VOS ENFANTS

Tous les élèves qui entreront à l'Ecole Providence de St-André-Avellin, en septembre prochain, pour leur 1ère année, devront être inscrits les 30 et 31 mai, chez Mme Jean-Paul Boyer, à St-André-Avellin. Nous comptons sur votre collaboration habituelle.

REUNION DES ANCIENNES DE L'ECOLE NORMALE DU SACRE-COEUR DE ST-ANDRE-AVELLIN

St-André-Avellin, dimanche le 17 mai, avait lieu la réunion des anciennes en l'école normale du Sacré-Coeur.

Nous avons eu l'occasion de rencontrer nos anciens professeurs. Parmi les invités nous pouvions remarquer; le curé-fondateur de l'Institution, Monsieur l'abbé Méthot; Monseigneur G. Charette P. D. ainsi, que Monsieur l'abbé C. Corbeil. Plus de cent anciennes ont répondu à l'invitation.

Au cours de l'après-midi eut lieu l'élection d'un nouveau conseil.

Présidente; Mademoiselle Paulette Ménard, Vice-présidente; Mademoiselle Mariette Marcotte. Sec. trés; Mademoiselle Monique Charron, Conseillères; Madame Madone Mercier, Madame Raymond Labrosse, Mademoiselle Germaine Raymond.

Un grand merci à tous et à toutes pour cette belle réunion et à l'an prochain.

Secrétaire de l'amicale, Monique Charron.

Dégats à Montebello

Au cours d'un violent orage, qui fit des dommages assez élevés, soit en renversant des poteaux et brisant des arbres, chez M. Auguste Hébert, la toiture, du poulailler fut arrachée.

CARTES PROFESSIONNELLES

ANDRE DUFRESNE B.A., LL. L.

Notaire

Tél.: 44

St-André-Avellin, P. Q.

Dr. PHILIPPE SIMARD

Chir. - Dentiste

Tél.: 96

St-André-Avellin, Qué.

Dr. HUBERT ST-LOUIS

Médecine générale

Bureau : 2.00 p.m. à 4.00 p.m.
7.00 p.m. à 9.00 p.m.

Sauf le mercredi

Tél.: 14

St-André-Avellin, Qué.

GERALD ROBERT

NOTAIRE

Thurso
985-2941

Papineauville
427-5581

Dagenais & Dagenais

AVOCATS

663-2457

159, Deuxième Avenue

Gatineau, P.Q.

Vendredi soir: Papineauville, P.Q.

Tél: 427-5581

Dr. Gilles Drouin

Médecine générale

Tél.: 163

St-André-Avellin

J.M. Bertrand et Associe

COMPTABLES AGREES

986-2394

106-1, MacLaren

Buckingham, Qué.

Examen de la vue - lunettes

Docteur B. LAFORTUNE

OPTOMETRISTE

Bureau: Papineauville: Hotel Tom Demeule
10.00 a.m. à 2.00 p.m.

St-André-Avellin: Chez M. Nap. Charron à partir de 3.00 p.m.

Date: 2è et 4è samedi de chaque mois
Si possible téléphonez avant.

Dr. IRENEE GAGNON

MEDECINE GENERALE

Tél.: 427-5504

Papineauville

UNE ANNONCE DANS VOTRE JOURNAL ASSURE LE SUCCES DE VOTRE ENTREPRISE

ATTENTION TEL.: 103 & 150 **ATTENTION**

Nouveau magasin ouvert à St-André-Avellin

RUE ST-ANDRE

"VOISIN DE LA BANQUE"

Vendeur des produits "D'EMMAUS"

CARNET SOCIAL

Bonnes fêtes

A Guy Prévost qui aura 17 ans le 8 juin, de la part de ses parents M. et Mme Rhéo Prévost, ainsi que ses 2 soeurs et amis de Ripon.

A Roger Guindon de Ripon, qui aura 17 ans le 8 juin, de la part de ses parents, M. et Mme Gérard Guindon, ainsi que sa soeuret de ses 2 frères et amis.

A Ginette Bélisle, de Ripon qui célébrera son anniversaire de naissance le 13 juin, de la part de tous ses amis et amis de Valency.

A Roméo Prévost de St-Scolastique qui a eu 11 ans le 22 mai, de la part de sa cousine.

A Jacques Prévost de Thurso, qui a eu 19 ans le 21 mai, de la part de son cousin Guy.

A Mlle Aurore Prévost qui a célébré son anniversaire le 21 mai de Ripon.

A Mlle Ghyslaine Patry, de Ripon, qui a célébré son anniversaire de naissance le 22 mai, de la part de ses parents, M. et Mme Ovila Patry, ainsi que ses amies.

A Mlle Gigi Leblanc, de Papineauville, qui a célébré son

anniversaire de naissance le 27 mai, de la part de son amie Huguette.

A M. Roger Thibault, de Hull, qui a célébré son anniversaire de naissance le 26 mai, de la part des employés de bureau.

A Mme Donat Lanthier, de St-André-Avellin, qui célébrera son anniversaire de naissance le 29 mai, de la part de ses enfants.

A M. Robert Charbonneau, de Montréal, qui a célébré son anniversaire de naissance le 24 mai, de la part de ses enfants.

A M. Claude Sylvestre, de Hull, qui célébrera son anniversaire de naissance le 29 mai, de la part d'un copain.

A Mme Alphonse Sylvestre, de Hull, qui célébrera son anniversaire de naissance le 29 mai, de la part de sa soeur.

A M. Gyslain Sabourin qui a célébré son anniversaire de naissance le 16 mai de la part de Jacynthe.

A Monique et Daniel Blais, qui ont célébrés leur anniversaire de naissance le 14 mai, de la part de Pierrette.

Promesse de mariage

Promesse de mariage entre Hubert St-Pierre, fils majeur de Antonio St-Pierre et de Anna Chartrand de cette paroisse et Madeleine Aubin, fille mineure de Emile Aubin et de Rosa Forget de la paroisse également.

Voeux et Felicitations

A M. et Mme Guy Ouellette née Suzanne Hotte, à l'occasion de leur mariage célébré le 6 mai dernier à l'église Evangéliste de Thurso.

A M. et Mme Normand Deschamps, à l'occasion de la naissance d'un fils baptisé le 17 de mai dernier.

Remerciements

DUMOUCHEL--Les membres de la famille désirent remercier sincèrement, parents et amis, ainsi que tous ceux qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrande de messes, fleurs, bouquets spirituels, visites et assistances aux funérailles, lors du décès de M. Hervé Dumouchel de St-André-Avellin.

DECES

Un citoyen bien connu de Thurso, M. Emile Raby est décédé dimanche le 24 mai à la suite d'un accident survenu quelques jours avant. Il était âgé de 54 ans.

M. Emile Raby s'était toujours occupé activement de la chose publique. Il a été plusieurs années directeur Diocésain de l'U.C.C. membre de la ligue du Sacré-Coeur, membre du Conseil 4252 des Chevaliers de Colomb de Thurso, directeur de la Co-opérative Agricole et conseiller municipal de la paroisse de Lochaber.

Le défunt laisse son épouse Evangéline Deschambeault, 8 fils: Jacques, Richard, Jean-Guy, Pierre, Léonard, Michel, Charles-Emile, Denis de Thurso. 4 filles, Fernande, de Hull, Rachel, Jacqueline et Gisèle de Thurso. 4 frères Alfred, Alcide, Oscar, Léandre, de Thurso; 2 soeurs: Mmes Alfred Chénier (Eva) de Plaisance et Eugène Parent (Liliane), de Thurso, ses beaux-parents M. et Mme Romuald Deschambeault, et 3 petits-enfants.

Les funérailles auront lieu jeudi le 28 mai en l'église St-Jean-l'Evangéliste à 10.30 hres. L'inhumation au cimetière paroissial.

Fassett

DEUX ENFANTS SE NOIENT

Mercredi dernier deux adolescents, Ethel 11 ans et Jacques 9 ans, se sont noyés entre Fassett et Pointe aux Chênes. Le corps des jeunes enfants furent retrouvés pas très loin de la demeure de leurs parents, qui habitent, près de la Rivière Outaouais. Ils étaient les enfants de M. et Mme Wilfrid Finlaison. Le service funèbre eut lieu à Pointe aux Chênes. L'inhumation eut lieu à Fassett, lundi le 26 mai. Sincères regrets à la famille des disparus.

NAISSANCES

M. et Mme Ronald Mantha de Montréal, sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis, la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Josée. Félicitations aux heureux parents, de la part de M. et Mme Ferdinand Mantha, de Notre-Dame-de-la-Paix.

INVITATION A UNE SOIREE LACORDAIRE VENDREDI SOIR

Vendredi soir prochain à 8.00 au sous-sol de l'église de St-André-Avellin; soirée spéciale lacordaire en l'honneur de Sainte Jeanne d'Arc. Tous les paroissiens sont les bienvenus. Il y aura projection de diapositives illustrant la Terre-Sainte. Nous vous attendons en grand nombre.

REMISE DE TROPHEES

Au pavillon du Club Granit de Montebello, le 30 mai, aura lieu la remise des trophées et prix aux équipes gagnantes et finalistes.

BIENVENUE AU LAC DES PLAGES

Les administrations religieuses et municipales de Lac-des-Plages par la voix de notre journal, tiennent à souhaiter la bienvenue à tous les villégiateurs, à l'occasion de la saison prochaine.



J. Kavanagh, prop.



Romain Charlebois, gerant.

**INFORMEZ-VOUS DE NOS PRIX
LES PLUS BAS DU MARCHE
AVANT DE FAIRE L'ACHAT D'UNE VOITURE
NEUVE OU USAGÉE**

KAVANAGH AUTOMOBILE ENRG.

Distributeur: Chevrolet, Oldsmobile, Corvair,
Envoy, Corvette et Camions Chevrolet.

MONTEBELLO, QUE.

TEL.: 423-6224



Voici Francine, toute heureuse que la machine à Patates Frites soit revenue s'installer à Papineauville. N'a-t-elle pas l'air affamée? Ah! Ah! Tes amies Jacynthe et Suzanne.

CYRILLE LALONDE

CONTRACTEUR EN

STUCCO & PLATRE

ESTIMATION GRATUITE

TEL. 2471 — NOTRE-DAME-DE-LA-PAIX



LE COIN DES PETITS

SPECIALITE Lingerie d'enfants

413 rue Victoria

Tél.: 985-2681

Thurso



Devant tous les élèves des écoles Providence et J.M. Robert Gerard Belanger, chef d'équipe; Pierre-Luc Legris, président local et Claude Lanthier, équipier, plantent un beau pin-rouge sur le parterre de l'école Providence lors de la semaine provinciale 4-H.

La meilleure histoire

Agent de publicité parfait.

Etes-vous satisfaite de votre nouvel agent de publicité? demandait-on à une actrice de Hollywood. ---Il est tout bonnement fantastique! répondit-elle. Il y a seulement trois semaines que je l'ai engagé et depuis, ma maison a été incendiée, on m'a volé mes bijoux, mon mari et moi nous nous sommes séparés puis reconciliés, j'ai été arrêtée pour excès de vitesse et on m'a menacé de Kidnapper mes enfants.

Jacques Lafrance, St-Jérôme.



EST-CE LE TEMPS DE RENOUVELER VOTRE ABONNEMENT?
SI OUI,
FAITES-LE DÈS AUJOURD'HUI

GAETAN LEDUC Contracteur en tuile

* ESTIMATION GRATUITE

* CERAMIQUE

* LINOLEUM

* CAOUTCHOUC

VINIL - TAPIS



155 rue Papineau

985-2880

Thurso



Autour d'une magnifique épinette fraîchement plantée nous remarquons Soeur Marcel-François: Responsable, accompagnée par tous les membres du Club 4-H féminin de St-André.



Voici les membres du Club 4-H masculin autour de l'arbre souvenir qu'ils viennent de planter à l'école Providence. Ils sont accompagnés, à l'extrême gauche, de M. G.-E. Robert: Gouverneur du Club, Frère Alfred: Assistant-Responsable; à l'extrême droite: M. l'abbé Fernand Serrurier; Conseiller moral de notre Club, et Frère Adrien: Responsable.

ÊTES-VOUS
MÉCONTENT
DE VOTRE SERVICE DE CHAUFFAGE

ÊTES-VOUS SUR LE POINT DE
DÉMÉNAGER

Appelez de suite Esso Imperial qui vous fournira dans les 48 heures le service économique que vous voulez

C'EST LE MOMENT DE VOUS ABONNER AU SERVICE DE CHAUFFAGE ESSO. Que ce soit dans votre maison actuelle ou dans celle que vous allez occuper, tout sera fait dans les 48 heures par un préposé au service de chauffage Esso: vérification, mise au point et réglage parfait de votre équipement pour affronter efficacement l'hiver prochain.

LE SERVICE DE CHAUFFAGE ESSO NE COÛTE PAS PLUS CHER, MAIS IL OFFRE DES AVANTAGES INESTIMABLES! L'entretien de votre installation et le service sont assurés par un personnel soigneusement sélectionné, constamment mis au courant et exercé par Imperial Oil. Grâce à leur travail minutieux et consciencieux, vous êtes libéré de tout souci, votre installation fonctionne mieux, chauffe mieux et plus économiquement. La qualité du service Esso réduit vos frais!



IMPERIAL OIL LIMITED

JOS MATTE 427-6211 PAPINEAUVILLE



Salle pour tout genres de réceptions.

Chambres et Pension.

Grill moderne

HOTEL DU NORD

EUGENE LANTHIER, PROP.

N.-D. de la PAIX

Tél.: 2521

LICENSE AU COMPLET

MUSIQUE & DANSE
A CHAQUE
FIN DE SEMAINE
AVEC



L'ORCHESTRE

" LES HAWKS "

**SAMEDI
30 MAI**

- 10.30—Musique
- 11.00—Pépinot
"Pépinoto"
- 11.30—Tour de terre
"L'Abécédaire", avec Lise LaSalle et Jean Besré. Musique: Yvan Landry.
- 12.00—Les Croquisnoles
- 12.30—Cocou
"Chantons les vacances", avec les cocous, Farfadette, Suzanne et Hervé.
- 1.00—Chants et danses de France
Chants et danses du pays basque et du Berry.
- 2.00—Rafer Johnson
Rafer Johnson, médaille d'or du décathlon aux Jeux Olympiques de Rome en 1960.
- 2.30—Baseball
Les Reds de Cincinnati et les Cardinals de Saint-Louis.
- 4.30—Echos du sport
- 5.00—20 ans express
- 5.30—Temps présent
- 6.00—Rendez-vous Côte d'Azur
En vedette: Jacques Estérel, avec Hughes Aulray, Josiane Lonzac et Vasso Gabriel.
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—Langue vivante
Langue et technique. Invité: Jean-Marie Laurence.
- 7.00—Champ libre
- 8.00—Dans les rues de Québec
- 8.30—Billet de faveur
"Cas de conscience", drame psychologique de Richard Brooks, avec Cary Grant, Signe Hasso et José Ferrer. Contre son sentiment démocratique et malgré les menaces des partis politiques, un chirurgien est sommé d'opérer un dictateur.
- 10.00—Les Couche-tard
- 10.30—Votre choix
Jean Gascon et ses invités: Henri Norbert et Guy Sanche. Hôtesse: Monique Lepage.
- 10.45—Téléjournal
- 11.00—Supplément régional
CBOFT—Dernière édition
- 11.10—Nouvelles du sport
- 11.20—Cinéma
"Plein soleil", film policier de René Clément, avec Alain Delon, Marie Laforêt et Maurice Ronet. Un jeune Américain a été chargé par le père d'un camarade d'arracher son fils à la vie de luxe qu'il mène en Italie.



Marie Laforêt

**DIMANCHE
31 MAI**

- 10.30—Musique
- 11.00—Le Jour du Seigneur
L'Assemblée des fidèles dans la chapelle du collège Saint-Laurent.
- 12.00—F = MA
Animateurs: Jeanne Sauvé et Jacques Fautoux. Juge: Jean-Marie Beauchemin. Aujourd'hui: la remise des trophées.
- 1.00—Sextant
- 1.30—Les Travaux et les jours
La ventilation des poulaillers, avec Germain Lefebvre. — Les arbustes à floraison printanière et les pivoines, avec Auray Blain.
- 2.00—Magazine international des jeunes
- 2.30—Chasse et pêche
"Au pays des perdrix grises".
- 3.00—Les Couilles de l'exploit
"Alain Mimoun": un champion olympique de la course à pied. — "La Takraw": le jeu national thaïlandais. — "Une usine d'athlètes": le stade de Joinville, en France. — "Sachez dompter": le dressage d'éléphants, de chevaux et de panthères dans un cirque. — "La Lutte sénégalaise". — "Les soupoups existent": les essais au large de la Californie de la soucoupe du commandant Cousteau.
- 4.00—Dans tous les cantons
Chansons et danses par les gens de la région de Saint-Joseph de Beauce, au Québec.
- 4.30—La Commission Laurendeau-Dunton
- 5.00—Marie de l'Incarnation
Une émission spéciale à l'occasion du 325e anniversaire de l'arrivée à Québec de Mère Marie de l'Incarnation.
- 5.30—L'Heure des quilles
- 6.30—Présence de l'art
- 7.00—Caméra 64
- 7.30—Robin des Bois
- 8.00—Septième-Nord
Téléroman de Guy Dufresne.
- 8.30—La Rose d'or de Montreux
"Happy End", un programme de variétés de la télévision suisse, avec Sacha Distel, Franca di Rienzo, Marc Foyolle, Jacky Moulrière, les Surf et les Aiglons. Le voyage imaginaire d'un petit homme que le hasard précipite dans la mythologie du cinéma.
- 9.00—La Pieta voyage
- 10.00—Affaires publiques
Les Néo-Canadiens face au biculturalisme.
- 10.30—Téléjournal
- 10.45—Supplément régional
CBOFT—Dernière édition
- 10.55—Nouvelles du sport
- 11.00—Sport-éclair
- 11.30—Conférence
Brian Crozier, journaliste de Londres: "La France et le Tiers Monde"

la semaine à radio-canada

DU 30 MAI AU 5 JUIN 1964

television

CBOFT/9 OTTAWA • CBFT/2 MONTRÉAL

LUNDI 1er JUIN

- 12.00—Musique
- 1.55—CBFT—Téléjournal
- 2.00—CBFT—Long métrage
"On n'aime qu'une fois", mélodrame de Jean Stelli, avec Renée Faure, Françoise Rosay et Marcel Herrand. Désespérée par le départ d'un ami d'enfance, une jeune femme épouse le régisseur de son père.
- 3.27—CBOFT—Nouvelles
- 3.30—Long métrage
"La Femme au gardénia", film policier de Fritz Lang, avec Ann Baxter, Richard Conte et Ann Sothern. Une jeune femme est accusée de meurtre.
- 5.00—Ulysse et Oscar
Une nouvelle émission pour les jeunes, avec André Cailloux et Robert Rivard.
- 5.30—Ouragan
"Les cent coups de bâton". Nimus est arrêté et accusé à tort d'un méfait qu'il n'a pas commis.
- 6.00—Mes trois fils
L'histoire d'un veuf et de ses trois fils, avec Fred MacMurray.
- 6.30—Téléjournal
- 6.43—CBOFT—Nouvelles
- 6.50—Nouvelles du sport
- 6.53—CBOFT—Quoi de 9 ?
- 7.00—Aujourd'hui
Animateurs: Michelle Tisseyre et Jacques Languirand.

8.00—Les Belles Histoires des pays d'en haut

Téléroman de Claude-Henri Grignon. Séraphin s'oppose à ce que Bidou reçoive la médaille de l'héroïsme, pour avoir sauvé Basile à la drave.



Zizi Jeanmaire

- 10.30—Téléjournal
- 10.45—Supplément régional
CBOFT—Dernière édition
- 10.50—CBOFT—Nouvelles du sport
- 10.54—Nouvelles du sport
- 11.00—Cinéma
"Les Diables de minuit", drame de Marc Allégret et Charles Gérard, avec Charles Boyer, Pascale Petit et Maria Mauban. Délaissée par le fils d'un ministre, une jeune fille veut se suicider. Le père et une camarade du jeune homme partent à la recherche de celui-ci.



Pascale Petit

MARDI 2 JUIN

- 12.00—Musique
- 1.55—CBFT—Téléjournal
- 2.00—CBFT—Long métrage
"Hercule", comédie, avec Fernandel, Gaby Morlay, Jules Berry et Pierre Brasseur. Un jeune Méridional est choisi pour remplacer son père comme directeur d'un journal parisien.
- 3.27—CBOFT—Nouvelles
- 3.30—Long métrage
"Naples millionnaire", satire sociale réalisée et interprétée par Eduardo de Filippo, avec Toto, Mario Soldati et Leda Gloria. Les aventures d'un pauvre Napolitain durant la dernière guerre.
- 5.00—Ulysse et Oscar
"Oscar et sa couronne de roi".
- 5.30—La Flèche brisée
"Le Défi", avec John Lupton et Michael Ansara. Tom veut construire une route, mais les rebelles s'opposent à son projet.
- 6.00—Gendarmerie royale
"L'Accusé", avec Gilles Pelletier et John Perkins.
- 6.30—Téléjournal
- 6.43—CBOFT—Nouvelles
- 6.50—Nouvelles du sport
- 6.53—CBOFT—Quoi de 9 ?

7.00—Aujourd'hui

Animateurs: Michelle Tisseyre et Jacques Languirand.

8.00—Rue de l'Anse
"La Morue". Eglantine et Rosette découvrent une croix enfouie dans le sable.

8.30—Tête d'affiche
Le cirque, directement du Parc Jarry, à Montréal.

9.30—Un, deux, trois... rideau!
"La Rivale". Madame est végétarienne, et son mari qui en souffre se permet quelques bons repas dans les restaurants.

10.00—Réalités économiques
L'Exploitation des mines et le développement de la région de l'Abitibi-Témiscamingue.

10.30—Téléjournal

10.45—Supplément régional
CBOFT—Dernière édition

10.50—CBOFT—Nouvelles du sport

10.55—Nouvelles du sport

11.00—Ciné-club
"La Kermesse héroïque", comédie de Jacques Feyder, avec Françoise Rosay, Jean Murat, Louis Jouvet et Alerme. Une armée espagnole se dirige vers un village de Flandre. Pour prévenir un malheur, le bourgmestre se fait passer pour mort dans l'espoir que les Espagnols respecteront une ville en deuil.

10.50—Nouvelles du sport

11.00—Relais d'Europe
"Portrait-souvenir de Jean Cocteau". Cinquante années de la vie artistique française.

10.45—Supplément régional
CBOFT—Dernière édition

10.50—CBOFT—Nouvelles du sport

10.54—Nouvelles du sport

11.00—Cinéma
"L'Affaire interne", avec Robert Beatty. Au quel de débarquement de Londres, l'inspecteur Magloire a arrêté un passager transportant des plaques de fausse monnaie.

10.00—Sur la corde raide
"Un lâche". Nick a reçu l'ordre de dissoudre un syndicat de jeu.

10.30—Téléjournal

10.45—Supplément régional
CBOFT—Dernière édition

10.50—CBOFT—Nouvelles du sport

10.54—Nouvelles du sport

JEUDI 4 JUIN

- 12.00—Musique
- 1.55—CBFT—Téléjournal
- 2.00—CBFT—Long métrage
"Marie-Louise", comédie dramatique de Léopold Lindberg, avec Josyane Hegg, Heinrich Grether et Anne-Marie Blanc. Pendant la guerre, une petite fille de Rouen est envoyée en Suisse.
- 3.27—CBOFT—Nouvelles
- 3.30—Long métrage
"Le Commande sacrifié", film de guerre, avec Léo Genn, Kieron Moore et Robert Brown. En 1943, un commando anglais est chargé de surveiller les patrouilles de reconnaissance allemandes.
- 5.00—Roquet, belles oreilles
- 5.30—Le Roi de la jungle
"La Cité disparue". Jim et ses compagnons accompagnent un savant qui veut observer une éclipse de soleil.
- 6.00—Le Chevalier de Maison-Rouge
Faibleton de la R.T.F., d'après le roman d'Alexandre Dumas, avec Annie Ducaux, Jean Desailly et François Chautemette. A Paris en 1793, le roi Louis XVI vient d'être exécuté.
- 6.30—Téléjournal
- 6.43—CBOFT—Nouvelles
- 6.50—Nouvelles du sport
- 6.53—CBOFT—Quoi de 9 ?
- 7.00—Aujourd'hui
- 8.00—Filles d'Eve
Téléroman de Louis Morisset.
- 8.30—Tous pour un
- 9.00—Rendez-vous Côte d'Azur
En vedette: Jean Sablon.
- CBOFT—Sport-à-tout
- 9.30—Composez 999
"L'Affaire interne", avec Robert Beatty. Au quel de débarquement de Londres, l'inspecteur Magloire a arrêté un passager transportant des plaques de fausse monnaie.

10.00—Sur la corde raide
"Un lâche". Nick a reçu l'ordre de dissoudre un syndicat de jeu.

10.30—Téléjournal

10.45—Supplément régional
CBOFT—Dernière édition

10.50—CBOFT—Nouvelles du sport

10.54—Nouvelles du sport

11.00—Relais d'Europe
"Portrait-souvenir de Jean Cocteau". Cinquante années de la vie artistique française.

**VENDREDI
5 JUIN**

- 12.00—Musique
- 1.55—CBFT—Téléjournal
- 2.00—CBFT—Long métrage
"La Route de Sacramento", film de cape et d'épée, avec Jorge Negrete, Charitas Granados et Julio Villareal. Deux frères jumeaux vengent leur père assassiné.
- 3.27—CBOFT—Nouvelles
- 3.30—Long métrage
"Le Yagabond des îles", film d'aventures de Muriel Box, d'après le roman de Somerset Maugham, avec Glynis Johns, Robert Newton et Donald Sinden.
- 5.00—Ulysse et Oscar
"La Peau de serpent"
- 5.30—CF-RCK
"Un beau coup de file". Des fauconniers ont établi leurs quartiers généraux dans la région où Victor Gendron passe ses vacances.
- 6.00—Denis, la petite peste
"Denis va au cinéma", avec Jay North. Durant l'absence de ses parents, Denis donne du fil à retordre à la gardienne.
- 6.30—Téléjournal
- 6.43—CBOFT—Nouvelles
- 6.50—Nouvelles du sport
- 6.53—CBOFT—Quoi de 9 ?
- 7.00—Aujourd'hui
- 8.00—Adèle
"Mon père, ce héros..."

8.30—Cinéma international
"La Mentuse", comédie de Michel Deville, avec Marina Vlady, Michel Vitold et Macha Meril. Une jeune fille décide d'entreprendre la conquête d'un avocat célibataire dont elle se moque.

10.15—Les Affaires de l'Etat

10.30—Téléjournal

10.45—Supplément régional
CBOFT—Dernière édition

10.50—CBOFT—Nouvelles du sport

10.54—Nouvelles du sport

11.00—Cinéma
"Chien de pique", film d'aventures d'Yves Allégret, avec Eddie Constantine, Raymond Pellegrin et Marie Versini.

CBOFT—Cinéma

MERCREDI 3 JUIN

- 12.00—Musique
- 1.55—CBFT—Téléjournal
- 2.00—CBFT—Long métrage
"Lazzarella", mélodrame de Carlo Ludovico Bragaglia, avec Alessandra Panaro et Mario Girotti. Une jeune fille est prête à sacrifier son amour afin de sauver son père de la ruine.
- 3.27—CBOFT—Nouvelles
- 3.30—Long métrage
"La Main dans le piège", drame psychologique de Leopold Torre-Nilsson, avec Elsa Daniel et Francisco Rabal. Une adolescente est intriguée par la présence d'un personnage enfermé dans une partie de la maison familiale.
- 5.00—Ulysse et Oscar
"La Piquette".
- 5.30—Kosmos 2 001
- 6.00—Plus on est de fous
"L'Ange de la mansarde". Anna Rose a accepté, sans prévenir son mari, de prendre à la maison un enfant abandonné.
- 6.30—Téléjournal
- 6.43—CBOFT—Nouvelles
- 6.50—Nouvelles du sport
- 6.53—CBOFT—Quoi de 9 ?
- 7.00—Aujourd'hui
- 8.00—Le Pain du jour
Téléroman de Réginald Boisvert.

8.30—La Cité sans voiles

Film policier, avec Paul Burke, Horace McMahon et Harry Bellaver.

Dans la dernière livraison de la Semaine à Radio-Canada on pouvait lire en page 32: "Au moment où la série "La Cité sans voiles" va quitter l'affiche... C'est une erreur regrettable dont nous nous excusons. En fait "La Cité sans voiles" demeurera à l'affiche du réseau français de télévision au même soir, le mercredi, et à la même heure, soit à 8 h. 30.

9.30—Airs de Paris
Avec Jean-Paul Vignon, Cora Vaucaire, Maxime Saury, Lucie Dolane, Jacques Danny, Lucette Raillat, Jean Sablon et Grégoire Anis.

CBOFT—Les Détectives

10.00—Actualités politiques

10.30—Téléjournal

10.45—Supplément régional
CBOFT—Dernière édition

10.50—CBOFT—Nouvelles du sport

10.55—Nouvelles du sport

11.00—Cinéma
"Domino", comédie de Roger Richebé, avec Fernand Gravey, Simone Renant, Aimé Clariond et Bernard Blier. Pour détourner les soupçons de son mari sur une liaison qu'elle a eue avant son mariage, une femme invente un personnage dont elle s'prend.

10.50—Nouvelles du sport

11.00—Cinéma
"Domino", comédie de Roger Richebé, avec Fernand Gravey, Simone Renant, Aimé Clariond et Bernard Blier. Pour détourner les soupçons de son mari sur une liaison qu'elle a eue avant son mariage, une femme invente un personnage dont elle s'prend.

10.50—Nouvelles du sport

11.00—Cinéma
"Domino", comédie de Roger Richebé, avec Fernand Gravey, Simone Renant, Aimé Clariond et Bernard Blier. Pour détourner les soupçons de son mari sur une liaison qu'elle a eue avant son mariage, une femme invente un personnage dont elle s'prend.

10.50—Nouvelles du sport

11.00—Cinéma
"Domino", comédie de Roger Richebé, avec Fernand Gravey, Simone Renant, Aimé Clariond et Bernard Blier. Pour détourner les soupçons de son mari sur une liaison qu'elle a eue avant son mariage, une femme invente un personnage dont elle s'prend.

10.50—Nouvelles du sport

11.00—Cinéma
"Domino", comédie de Roger Richebé, avec Fernand Gravey, Simone Renant, Aimé Clariond et Bernard Blier. Pour détourner les soupçons de son mari sur une liaison qu'elle a eue avant son mariage, une femme invente un personnage dont elle s'prend.



un grand athlète: rafer johnson

● Tandis que tous les athlètes du monde se préparent avec ardeur aux prochains Jeux Olympiques de Tokyo, un des réalisateurs du Service des reportages sportifs de Radio-Canada, Louis

Arpin, présentera au réseau français de télévision, le samedi 30 mai à 2 heures de l'après-midi, la merveilleuse Histoire de Rafer Johnson, médaille d'or du dé-

catlon aux Jeux Olympiques de Rome en 1960. Ce court métrage rappellera aux téléspectateurs comment un jeune Américain de la Californie s'appliqua à devenir « le meilleur athlète du monde ». Il racontera les diverses étapes de son entraînement, depuis le jour où, en 1952, assistant au retour du champion olympique Bob Mathias, il décide de remporter un jour une semblable victoire. Nous voyons Rafer Johnson participer aux Jeux panaméricains de 1955 tenus à Mexico; il y remporte le décathlon et établit un nouveau record. En 1956, il représente l'Amérique aux Jeux Olympiques de Melbourne. En 1960, c'est le triomphe à Rome, devant Yang et Kouznetsov et le couronnement de sa carrière sportive.

Succès en Assurance Mutuelle-Vie



Succès en Assurance Mutuelle-vie, aux membres et leurs famille des C. de C., M. J.C. Jobin, agent-territorial pour les districts 10 et 50; qui a obtenu le plus gros volume d'assurance au cours de 1963, des 60 districts composés des 236 conseils de la Province de Québec.

Pour vous aider à solutionner vos questions vitales d'assurance; sans obligation de votre part, veuillez consulter votre agent qui est en mesure de vous fournir tous les renseignements désirés.

Bovins tués par la mouche noire

Les mouches noires peuvent dégonfler les amateurs les plus enthousiastes de la vie au grand air. Pour les fervents de la nature, ce sera une piètre consolation d'apprendre que la situation pourrait être pire, puisque seulement la moitié des cent espèces connues s'attaquent à l'homme.

Une espèce, *Simulium articum*, qui dédaigne le sang humain, s'attaque cependant aux bovins et ces derniers peuvent en mourir.

Des épidémies de ces bestioles assoiffées de sang sur les rives des affluents nord et sud de la rivière Saskatchewan ont emporté quelque 800 bovins entre 1944 et 1946, rapporte M. F. J. H. Fredeen, de la Station de recherches du ministère de l'Agriculture du Canada, à Saskatoon.

«Les larves sont facilement tuées par de très faibles quantités de DDT; il suffit de deux livres de DDT dans dix millions de livres d'eau. Cette quantité ne représente aucun danger pour les poissons, les hommes ou les animaux qui font usage de l'eau».

Depuis 1948, le traitement annuel des rivières avec le DDT a ordinairement enrayer les épidémies du printemps, affirme-t-il. Une exception s'est cependant produite en 1962 alors que, malgré l'emploi de larvicide, une épidémie a entraîné la mort de quelques bovins.

Seules les femelles piquent, et elles n'ont pas toujours besoin de s'être repues de sang avant de pondre la première de plusieurs couvées d'œufs. L'absence de ce facteur-limite facilite la propagation des bestioles au point où elles deviennent un danger pour les bovins.

M. Fredeen souligne que de nouvelles générations font leur apparition chaque jour de mai à octobre. Ce n'est cependant qu'au début de la saison que les adultes apparaissent en nombre inquiétant.

Durant le reste de la saison, le taux d'émergence est relativement faible et uniforme.



DESCHAMBAULT AUTOMOBILES

VOITURES NEUVES et USAGÉES

Tél.: 427-5510 Papineauville

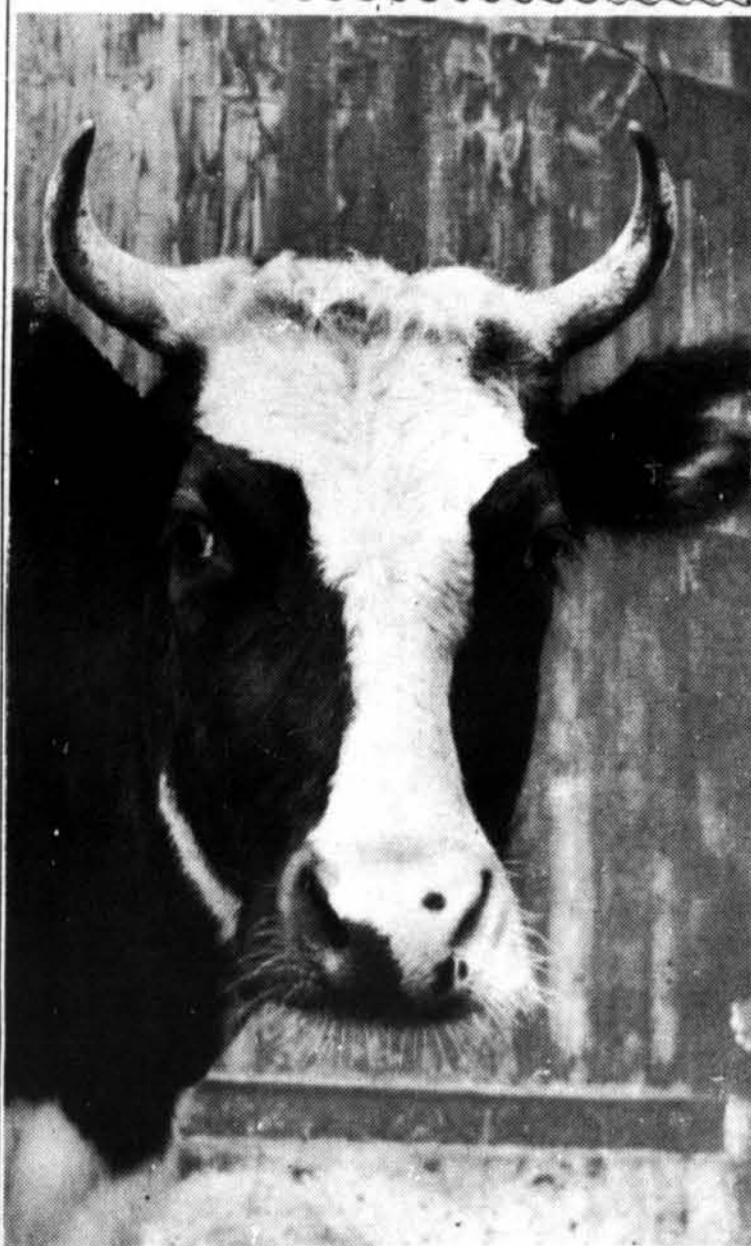


Spécial de la semaine:

UN CHEVROLET 1962

PRIX EXCEPTIONNEL

\$1 895.00



L'AGRICULTEUR

avisé se fie à la Banque Provinciale

C'est le temps d'aller voir votre gérant de la Banque Provinciale pour obtenir le prêt à court terme qui vous permettra d'acheter

les moulées, les semences et les engrais dont vous avez besoin.

Le gérant de La Banque Provinciale est un homme en qui vous pouvez avoir confiance.

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA
votre partenaire



**SALON DE CULTURE PHYSIQUE
MARC GAGNON**

OUVERT

LUNDI - MARDI -
JEUDI et VENDREDI

DE 7.00 P. M.
à LA FERMETURE

TEL: 428-4281
CHENEVILLE



Papineauville

OUVERT LE VENDREDI SOIR JUSQU'À 9.00 hrs.

LUMBER CO. LTD.

OUVERT SUR L'HEURE DU MIDI

*Lumber and Building Materials
Bois et Matériaux de Construction*



427-6264

Papineauville, Qué.

Bardeaux d'asphalte. Au comptant et à emporter - \$6.25 le car.

AUGER & FRERES Enrg.

DETAILLANTS RAMBLER

**vous présente ses vendeurs
veuillez rencontrer cette semaine**

985-2218

212 GALIPEAU

THURSO, Que.



ROGER SOUCY TEL: 863-7268 985-2718

SPORTS

Ripon l'emporte de justesse 3 à 2

Dans une partie de balle-molle, de la ligue "Petite-Nation", disputée sous les réflecteurs au terrain de jeu à St-André-Avellin, l'équipe "O'keefe's" de Ripon a défait le Deschambault Automobile au compte de 3 à 2.

Dans les cinq premières manches, les deux lanceurs ont été en vedettes, retirant à tour de rôle les frappeurs qui leur faisaient face. Ce n'est qu'à la 6e manche, que l'équipe de Ripon a croisé le marbre pour la première fois dans le "match", et prendre ainsi une avance de 1 à 0 dans la partie. Au début de la 7e manche, le Deschambault avait deux joueurs de retirés, et quand soudain, un double a été frappé au champ droit. Le frappeur suivant frappa un simple, pour permettre à son équipe de placer deux joueurs sur les sen-

tiers. A la suite d'un coup frappé quelque peu en dehors du champ intérieur, le joueur qui était au 3e but essaya de croiser le marbre, et il le réussit car le receveur échappa la balle. Le compte devenait égal à 1. Quelques instants plus tard, le Deschambault-Automobile prenait les devants 2 à 1. A leur dernière visite au marbre, les Riponnais, encouragés par le dynamique Gilles St-Denis, croisèrent le marbre à deux reprises, pour remporter la victoire. Gilles St-Denis et Robert Rieux furent responsables de ces deux points qui donnèrent la victoire. Le lanceur gagnant Ronald Tittlit et le perdant Maurice Pilon. Hermas Lacoste arbitrait au marbre et Gilles Lanthier sur les buts.

Témoïn

PROCHAINES PARTIES

Dim.	31 mai	Papineauville vs Namur
Lundi	1er juin	Chénéville vs Papineauville
Mardi	2 juin	Ripon vs St-André
Jeudi	4 juin	Chénéville vs Fassett

CLASSEMENT DE LA LIGUE PETITE NATION AU 24 MAI

	P. J.	G.	P.	N.	Pts.
Namur	2	2	0	0	4
Ripon	3	2	1	0	4
St-André	3	2	1	0	4
Papineauville	2	1	1	0	2
Chénéville	2	0	2	0	2
Fassett	2	0	2	0	0

UNE ANNONCE DANS VOTRE JOURNAL ASSURE LE SUCCES DE VOTRE ENTREPRISE

CONCOURS DE PECHE Horseshoe Club

LAC SIMON - DUHAMEL, QUEBEC.

SAMEDI, 6 JUIN, 1964

7.00 a.m. à 6.00 p.m.

BEAU TEMPS - MAUVAIS TEMPS

Entree : \$1.00

Enregistrement à la porte

Repas servis.

TIRAGE: CANNE A PECHE

DIRECTIONS:

La route 8 jusqu'à Papineauville, vers le nord jusqu'à Duhamel - ensuite suivre les affiches pour le Lac Simon - Club Fer-a-Cheval.



Apportez

votre chaloupe.

Bateaux à louer chez

Y. Pilon, Chénéville
Lac Simon.

Chénéville défait par Ripon

Dans une joute de balle-molle de la ligue "Petite-Nation", disputée sous les réflecteurs au terrain de jeu de St-André-Avellin, le Ripon a triomphé de justesse sur le Chénéville au compte de 8 à 5.

Au début de la partie, le Chénéville a pris les devants 2 à 0. A la 3e manche, Gilles St-Denis, le joueur le plus rapide de la ligue, a volé son marbre pour compter le premier but des siens. Quelques instants

plustard, Ripon croisait le marbre de nouveau pour égaliser le compte.

Gilles St-Denis a été de nouveau en vedette à la 5e manche, lorsqu'il a volé une autre fois son marbre, pour porter le compte 5 à 5. A la fin de la 6e manche, les joueurs de Ripon, ont profité d'une couple d'erreurs du Chénéville, pour croiser le marbre à trois reprises, et ainsi remporter la victoire au compte de 8 à 5; leur 2e gain en trois

joutes. Avec cette victoire, les joueurs du "Coach" Denis Louisseize, ont rejoint le St-André en 2e position.

Le lanceur gagnant Ronald Tittlit et le perdant Gérard Hébert. Tittlit n'a aucune défaite dans son dossier cette saison, tandis qu'Hébert n'a pas encore connu la victoire. Robert Latour arbitrait au marbre et Robert Gariépy sur les buts.

Témoïn.

FASSETT SE REND A ST-ANDRE POUR SUBIR UNE DEFAITE DE 7 à 3

Récemment, Fassett rendait visite à St-André, pour disputer une partie de balle-molle de la ligue "Petite-Nation", sous les réflecteurs au terrain de jeu local. Le St-André a remporté la victoire au compte de 7 à 3.

Des la première manche, l'équipe locale a réussi à croiser le marbre à trois reprises, pour prendre une avance de 3 à 0 dans le "match". A la fin de la 3e manche, les joueurs du Fassett ont frappé quelques coups en lieu sûr, pour enregistrer 2

points, et s'approcher ainsi de l'adversaire. A la 4e manche, l'équipe locale a croisé le marbre à deux reprises pour prendre une avance de 5 à 2. Au début de la 5e manche, le dangereux coigneur, Roger Bisson, a frappé la balle au-delà de la clôture, pour se mériter le premier circuit de la saison; aucun joueur n'était sur les sentiers. A la fin de la partie, Jacques "Ministre" Guindon s'est avéré un as à l'offensive, alors qu'il a frappé son deuxième circuit en autant de

joute, pour permettre à son équipe de triompher au compte de 7 à 3. Disons que les deux buts réussis par Jacques Guindon n'étaient pas au-delà de la clôture. Le lanceur gagnant Gilles Lanthier et le perdant Guy Labonté. Les arbitres étaient: au marbre, Robert Latour et sur les buts, Normand Bisson. Nous invitons les sportifs de St-André et de la région à se rendre en plus grand nombre, car les parties deviennent de plus en plus intéressantes.

Témoïn.



Comme à l'habitude, les six membres de l'équipe de 'LATERREUR' étaient présents, lors de la soirée des quilleurs présentée à l'Hôtel Au Vieux Pin. Si l'on en juge par cette photo, l'on remarque qu'ils n'ont pas perdu leurs sourires, malgré leur défaite. Cette équipe était composée de Raymond Labrosse, capitaine, René Boyer, Yvon Boyer, Marcel Laplante, Marcel Chalut et Gilles Lanthier. (Photo Gill.)



Voici les deux grands champions de la compétition 'Quilles-Vedettes'. Il s'agit de MM. François Pharand et Gilles Fournel. (Photo Gill.)

ICI ET LA DANS LE SPORT

La semaine dernière, l'équipe du Plombier Pharand était couronnée championne. C'est seulement par la marge de 11 points, que cette dernière a triomphé de l'équipe de Gilles Fournel, laquelle a fait un retour remarquable dans les séries. François Pharand agissait comme capitaine de son équipe tandis que Gilles Fournel dirigeait la sienne. Même si ces deux capitaines se sont livrés une lutte acharnée, dans les séries finales, il ne faut pas oublier, que lors de la compétition "Quilles-Vedettes" du tournoi; se sont réellement deux quilleurs dynamiques. Il ne faut passer outre, le grand travail accompli par l'équipe de Léon Leduc de Papineauville, qui a remporté de grands succès, même si son équipe était souvent à cours d'un joueur.

Si l'on jette un coup d'oeil du côté de la balle-molle, une équipe de la ligue "Petite-Nation" en a surpris plusieurs la semaine dernière, alors qu'elle a remporté deux victoires en autant de joutes; il s'agit de l'équipe de Ripon. Avec la venue des Tittlit, St-Denis, Bourgeois, Lavergne, Lalonde, etc., cette équipe n'a pas encore dit le dernier mot. En deux joutes, le Namur n'a pas encore connu la défaite, grâce à la tenue sensationnelle du lanceur Lawrence Leggett. St-André compte 2 victoires en trois joutes. Le Deschambault-Automobile a remporté une victoire et a subi une défaite. Chénéville et Fassett n'ont pas été très chanceux jusqu'ici, car ils comptent deux défaites chacun.

Témoïn.



M. Pierre Fournel, que vous apercevez sur la photo est reconnu comme le plus grand quilleur de la Salle de Quilles Maheux. Lors de la soiree des Quilleurs, donnee à l'Hôtel au Vieux Pin, Pierre s'est merite deux trophées: 1e- Meilleure moyenne de l'annee; 2e- Plus haut triple de l'annee. (Photo Gill.)



L'equipe du Barbier Levert s'est meritée des trophées, même si elle n'a pas remportée les séries finales. Deux trophées ont été décernés au capitaine Levert; 1e- Plus haute Moyenne de l'annee en equipe; 2e- Plus haut triple de l'annee en equipe. Voici les noms des quilleurs qui composaient cette equipe: Jos Levert, capitaine, Rolland Cote, Hermas Lacoste, Ghyslain Boyer, J.-Denis Charron et Rheal Boyer. (Photo Gill.)



L'equipe de Richard Maheux a remporte les honneurs chez les équipes mixtes. L'equipe se composait de Mlles Mariange Charron, Ghyslaine Laporte, Lise Lanthier et de MM. Richard Maheux, Leonide Louisseize, Hermas Lacoste. (Photo Gill.)



Equipe championne chez les hommes, au bowling Maheux de St-Andre Avellin, l'equipe du Plombier Pharand a remporte les honneurs de la Serie Finale. Cette equipe etait composee de: François Pharand, capitaine, J.M. Gratton, Octave Bisson, Denis Louisseize, Victor Carrière et Jules Carrière. (Photo Gill.)

Antiparasitaires

Les ventes de produits antiparasitaires, selon les manufacturiers inscrits au contrôle, se sont élevées durant la période de douze mois close en septembre dernier à 36.4 millions de dollars, soit une légère augmentation par rapport à la période précédente.

Voici comment se répartit cette somme: produits de poudrage et de pulvérisation agricoles, \$13,470,319; traitements zootechniques, \$2,503,341; herbicides, \$12,736,333; insecticides pour usage domestique et industriel, \$6,295,415; préparations contre les rongeurs, \$556,633; produits indéterminés, \$854,579.

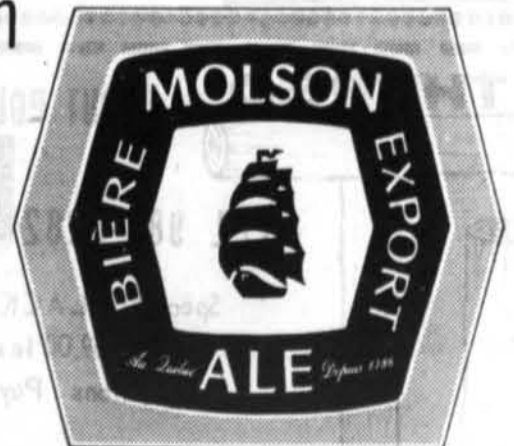
La bonne bière de chez nous



... et de chez-vous!



Chaque fois qu'un amateur de bière veut une vraie bonne bière, il demande de



la bière MOLSON EXPORT

LA BIÈRE PRÉFÉRÉE DU QUÉBEC



Nous savons fort bien que les deux frères "KEN" et "CLETIS" Boyer se distinguent dans le baseball, mais nous avons peut-être pas que les deux frères François et Léo Boyer font la preuve dans le domaine de la pêche. Si l'on en juge par cette photo. Ils ont pris environ 125 belles truites dans leur dernière fin de semaine.

Photo Gill.

Tournoi International de balle-molle

Pour la première fois au Canada, un grand tournoi international de balle-molle sera tenu à Hull, du premier au cinq juillet prochain. Ce grand tournoi est organisé par l'Association Athlétique et Sociale Hull-Volant et commandité par M. Lucien Courval, propriétaire des Nettoyeurs Courval.

Tous les clubs de balle-molle de la catégorie sénior tant du Canada que des Etats-Unis peuvent participer à ce tournoi. Les demandes d'inscriptions et règlements du tournoi peuvent être obtenus en s'adressant à M. Marcel Guitard, 107 rue Maisonneuve, Hull; Tél: 663-2519.

Le coût de l'inscription sera de \$35 par équipe et la limite de joueurs sera de 18, plus le gérant, l'instructeur et son adjoint. Les règlements en vigueur seront ceux de l'Ontario Amateur Softball Association. La date limite des inscriptions est le 15 juin et la pige des équipes se fera le lendemain. Toutes les parties seront disputées au terrain St-Rédempteur de Hull, muni de réflecteurs et d'estrades.

L'enjeu du tournoi est une somme de \$700. Le club gagnant recevra la somme de \$500 et le magnifique trophée "Nettoyeur Courval". Le club finaliste se verra accorder la somme de \$200.

Tous les clubs qui participeront au tournoi devront assumer eux-mêmes les frais de voyage, d'accommodation d'hôtel, repas, etc.

Originalité de nos lecteurs



Photo Diana. (Veuhelle chanter ou crier).



Le futur 'drummer' des Beatles (Mario).

André Huguet-Latour M.E.I.

Entrepreneur Electricien

Vente - Installation - Réparation

aussi RADIO-TELEVISION

Tél. 428-2791

Chénéville, P.Q.

(Lac Simon)

THEO. CHARRON ST-ANDRE-AVELLIN

Bureau de Poste VAL-QUESNEL TEL. 56

Représentant

Matériaux de construction & Ferronnerie



REJEAN RENAUD

ENTREPRENEUR

Pierre

Brique - Blocs

"Foyers: notre spécialité"

Estimation gratuite

RIPON - LAC VERT

TEL: 608-s-21



THURSO

TOUT POUR LA CONSTRUCTION

TEL 985-2282 THURSO, QUE

Spécial: BLACK JOE et TEN-TEST naturel à \$59.00 le mille, tant qu'il y en aura Conditions: Payable comptant, pas de livraison

ACCESSOIRES AUTOMOTIVES

Handy Andy

I-H-A FERRONNERIE

Vous voulez une auto neuve?

UNE PONTIAC!

ON A BESOIN DE VOTRE VOITURE

Passez nous voir ou Téléphonez-nous

TURPIN THURSO

Automobiles Inc.

LE SEUL DEPOSITAIRE

BUICK - PONTIAC - ACADIAN - BEAUMONT

VIVA - CAMION GMC SUR LA ROUTE 8

TEL: 985-2255

985-2256

MAISON A VENDRE

A VENDRE: Maison a Papineauville, finie brique. Garage et grand terrain. Située pres eglise, école et couvent. Chauffage a l'huile, système neuf. Grand réservoir a eau chaude double fibre de verre. 3 chambres a coucher, salle de bain, cuisine, cave de ciment. S'adresser a Mme Roger Paquette, Montebello. Tél: 423-6398

A VENDRE: Camp d'été sur les bords du Lac Quatre Chemins. Belle plage et endroit idéal pour la pêche. S'adresser a Conrad Blais 606-s-6, St-Andre-Avellin.

(28.4.11.18/

A VENDRE: Maison située rang 'Cote St-Pierre', a un mille du village seulement. Bonnes conditions de paiements. S'adresser a M. Fernand Lacoste - 41W - St-Andre-Avellin. (28.4)

A VENDRE: Maison sur la rue Arthur a Thurso. S'adresser a : G. Bonicalzi. 986-5082

A VENDRE: Bungalow de 5 pièces a Thurso au 350 rue Desrosier. S'adresser a 427-6295

A VENDRE

A VENDRE: Croute et bois de chauffage a tres bon prix. S'adresser a Rolland St-Denis. Tel: 121 J St-Andre-Avellin.

(28.4.11.18.2

A VENDRE: Machinerie de ferme: Faucheuse a foin 6 pi. - lieuse a grain 6 pi. - 1 bateau a foin - 1 chargeuse a foin - 1 herse a dents 1 disques 14 roulettes - 1 épanneur d'engrais (Cockshut) - 1 wagon sur pneus - 1 brouette de ferme 1 remorque. Tel: 986-3951, Buckingham. (28.4)

PETITES ANNONCES

VOUS AVEZ BESOIN DE QUELQUE CHOSE? VOUS AVEZ QUELQUE CHOSE A VENDRE?

COMMERCE A VENDRE

Epicerie et Restaurant en operation depuis 10 ans. Excellent chiffre d'affaire. Specialites : menus objets. Peu ce comptant requis. S'adresser a M. Lucien Pelletier 763 Riviere Sud - Ferriere St-Eustache. Tel. : 473-3864

A VENDRE: Machine pour creme glacee melle, en tres bon ordre. Tel: 132 - St-Andre-Avellin. (28.4)

DIVERS A VENDRE

A VENDRE: Terre a bois de 100 acres avec beau ruisseau a truites, endroit idéal pour chasse et peche, située a Montpellier. Aussi poteaux de cedre de toutes dimensions. S'adresser a : 427-6658 - Papineauville.

A VENDRE: Grand emplacement de 475' x 140' avec maison comprenant cave en ciment. Une grande remise est faite. S'adresser a : M. Hector Labrosse, Papineauville. Tel.: 427-6602 (28)

A VENDRE: Robe de mariee en tres bonne condition. Tel: 427-6786 (28)

A VENDRE: Terrain sur les bords du Lac Au Vieux Pin. - 120 x 165 (greve) Tel.: 423-6461 ou 606-s-21

A VENDRE: Ranch avec restaurant a St-Andre-Avellin. 985-2309

A VENDRE: Scie radiale électrique, balance de magasin, niveau d'arpenteur et autres articles, s'adresser a M. L.G. Martin, Montebello. 423-5508 (28)

A VENDRE: Jeune cheval d'environ 1,300 lbs. S'adresser a M. Albert Lafontaine. Tel: 428-2101 - Cheneville, P.Q.

A VENDRE: Piano en tres bonne condition. Prix raisonnable. S'adresser a 619-s-15 (28)

A VENDRE: Machine a blocs de ciment avec équipement. Prix modique. Plaisance. 427-6737

A VENDRE: Set de chambre sommier et matelas Simmons, aussi lit-pliant. Mme J. Drolet, Lac Belisle. Tel:606-s-44

A VENDRE: Chaloupes manufacturées. Prix excellent. S'adresser a Rhea Faubert, Montpellier. Tel.: 608-s-34

A VENDRE: Plants de tomates de couche et plants de fleurs. S'adresser a J.-Claude Seguin, Ripon. (28.4.11)

A VENDRE: Magnifique petit lac pas tres loin du Lac Vert entre Ripon et Montpellier. S'adresser a : Maurice St-Pierre ou Raymond Clouston, Ripon. (28.4)

LAC SIMON : A l'Auberge des 3 Chemins, vous pouvez avoir de tout pour un villegiateur: "Pension, chalet et chaloupe a louer; camping avec toutes commodites: tables de pique-nique."

LOGIS A LOUER

A LOUER ou a VENDRE: Chalet au lac Schryer a Montpellier. Belle plage privée. S'adresser a 985-2309

A LOUER: Logis dans le village de St-Andre-Avellin. S'adresser a Mme Ouida Boyer. - Tel. 42 J - St-Andre-Avellin.

A LOUER: Maison 4 appartements comprenant filage 220, eau chaude, chambre de bain complete et située dans le village de Papineauville. Pour details s'adresser a M. Oscar St-Jean, St-Andre-Avellin. Tel : 36 J . (Le jour seulement)

A LOUER: Chambre moderne, ameublement neuf, pour garde-malade seulement, a Buckingham. Tél: 986-5374

A LOUER: Camp situe au Lac Vert a Ripon. Eau courante, electricite, toilette, 3 chambres S'adresser a Rodolphe Therrien Tel:614-s-32, Ripon.

A LOUER: Logis chauffe a Thurso. S'adresser a 427-6665.

A LOUER: Logis 3 pieces a Thurso. S'adresser a 985-2749

A LOUER: Logis 4 appartements rue Dufferin a Thurso. Tel.: 986-3898 (28)

A LOUER: Logis 4 appartements chauffe, chambre de bain, eau chaude. S'adresser a Paul E. Boisvert. Montebello, tel: 423-6415 (28.4)

Hommes - Femmes demandés

Prendrais dame pour me tenir compagnie et faire quelques petits ouvrages. Salaire. S'adresser a 423-6667

Fille demandee comme serveuse dans un restaurant a St-Andre-Avellin. S'adresser a Paul Leger, 26, St-Andre-Avellin.

Fille demandee pour travaux menagers et gardienne d'enfants. Pour informations communiquez avec 63 J - St-Andre-Avellin.

Fille demandee pour travailler comme serveuse de table a l'hotel au Vieux Pin. Communiquez avec 6 P.O. St-Andre-Avellin.

Prendrais enfants en pension a la semaine, tout compris: Couche, lave, nourri, s'adresser a 687-2273 (28)

Servante demandee au No. 427-5562 Tous les soirs et dimanches libres.

A VENDRE: Maison 2 etages au numero 338 rue Desaulnac a Thurso. \$600. de revenu par annee. Bonnes conditions. S'adresser a M. Albert Bureau. Tel.: 985-2580

Vendeurs agressifs, de belle presentation, voiture, servir clientele etablie dans : CHENEVILLE, DUHAMEL, ST-REMI-D'AMHERST. Genereuse commission, bon nombre d'avantages. Chance d'assurer votre avenir et d'entrevoir sous peu la PROSPERITE. Commerce de necessites domestiques connues, garanties. FAMILIX, Dept. T.G. 1600 Delorimier, Montreal, Quebec.

BAINS DU PRINTEMPS: DANGER

Aux amateurs de nage, les "pas peureux" qui ne craignent pas l'eau froide, le Conseil de Sécurité Nautique du Québec donne le Conseil approprié suivant:

Lors de vos premiers bains dans les lacs ou rivières, ne faites pas l'imprudance de vous jeter à l'eau sans une préparation graduelle; à tout âge, vous pouvez avoir une crampe ou un malaise et disparaître sous l'eau sans même remonter une fois à la surface.

En plus et surtout, ne plongez jamais, car le fond du lac ou de la rivière que vous connaissez bien l'année précédente, peut avoir changé par la présence de grosses roches ou troncs d'arbres.

Sur l'eau et dans l'eau,.... Prudents.

Gilles Lanthier

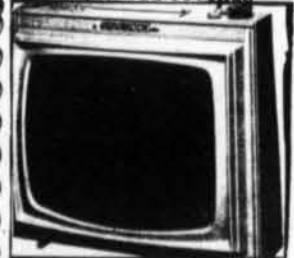
ASSURANCE GENERALE



- Maladie
- Accident
- Responsabilité
- Automobile
- Feu, Vie, Vol

Tél.: 73 St-André-Avellin

Conditions de paiements selon vos revenus



T.V. Portative 11 pcs. Rég. \$179.95 En spécial: \$139.00

MAGASIN ST-JEAN & DEMERS

423-5551 Montebello

Représentant : ADMIRAL

A marchandise égale nous défions tous les prix

Avec l'orchestre BLUE STARS

le samedi et dimanche



HOTEL DES MONTS

Chambres et Pension - Endroit de Touriste GRILL - DANSE - ORCHESTRE LICENSE AU COMPLET

Téléphone: 608 s 31 Montpellier, P.Q.

BOULEVERSANT MAIS VRAI LE PROBLEME?

CHERCHEZ LA FEMME



A la soiree des quilleurs, presentee a l'Hôtel Au Vieux, l'equipe de Roger Richer s'est vue attribuer le trophée décerné a l'equipe championne du jeudi soir. Son equipe était composée de: Roger Richer, capitaine, A.-Jean Massie, Andre Charrette, Jacques David, Raymond Lamarche, Gilles Provost. Chez les femmes, Mme Roger Richer a remporté le championnat du jeudi soir. Son equipe était composée de Mes Roger Richer, capitaine, Jacques David, Lorraine Massie, Mlles Monique Strasbourg, Thérèse Mireault, Monique Servant et Jeannette Chabot. (Photo Gill.)



Mlle Lise Lanthier de St-Andre-Avellin, que vous apercevez sur la photo s'est classée la première chez les quilleuses pour la saison 63-64, en conservant la meilleure moyenne de l'année. (Photo Gill.)

REPRESENTANTE DEMANDEE

MESDAMES :
Devenez représentante AVON
et gagnez des revenus substantiels.

Territoires ouverts: Fassett,
Vendée, Boileau, St-Emile-de-Suffolk.

Mme G. Bordeleau
P. O. Box 1060
Aylmer, Québec.

BOUTIQUE DE LA FEMME

AVIS

AUX COUTURIERES

VOUS TROUVEREZ UN CHOIX TRES VARIE
DE TISSUS A LA VERGE EN LAINAGE
D'ETE POUR LA CONFECTION DE ROBES
SPORT, DE TOILETTE ET POUR VETEMENTS D'ENFANTS AINSI QUE LES ACCESSOIRES

Patron Advance et McCall

Tél.: 985-2309

Mme Cécile Thérien, prop.

107 rue Galipeau

Thurso, Qué.

Theatre Royal

St-Andre-Avellin

LE 31 MAI et 1 JUIN

MATINEE DIMANCHE LE 31 MAI A 2.00 p.m.

LE SOIR A 6.00 et 9.00

ADMISSION :

Pour enfants: .40¢ pour matinée seulement

Pour adultes: .75¢

Un nouveau triomphe du jeune et célèbre chanteur



Le film le plus émouvant du plus grand des petits chanteurs.

Nouveau

Nouveau

AIR CLIMATISE

Nouveau

Magasin de meubles



"Grande vente de congélateur pour un temps limité seulement"
21' cu. pour \$265.00'

YVES CHENE REPRESENTANT BELANGER

PLAN DE FINANCEMENT AVANTAGEUX SUR TOUS LES ACCESSOIRES NEUFS & USAGES

TEL: 428-2141
CHENEVILLE

ATTENTION

Hôtel "Au Vieux Pin"

ORCHESTRE ET DANSE

PETIT LAC SIMON

CHAQUE FIN DE SEMAINE

M. et Mme C.-Guy Charlebois, props.
SPECIALITES: BANQUETS - MARIAGES
Receptions de toutes sortes.

ORCHESTRE

"THE VALIANTS"

